ramen queens scanlations

SPREADING THE NOODILICIOUS GOODNESS (C)2016
VISIT US AT RAMENQUEENS.TUMBLR.COM

Translator: Christie
Cleaner: Lord Tate
Typesetter: Lord Tate
QCer: Shin

DO YOU WANT SPICY GIMBAP TOO?

11

this summer

I FIND THIS ONE TASTY.

THE PORK KIMCHI.

HMM.

WHILE WE'RE AT IT, I WANT A FISH CAKE BAR TOO.

WANNA SHARE?

DIDN'T I SAY I'LL PAY?

GET WHATEVER YOU WANT.

SO YOU WERE WATCHING.

OH, ARE YOU OLDER THAN ME? ...CLASS N?

YOU DON'T SEEM LIKE IT...

YEAR 3... IS WHAT I AM.

I...

I think I'm gonna get a stomach ache.

this summer

ep. 2 What can you call a secret

WHAT DOES HE WANT TO SAY...

slurp

Ah

CHEW

CHEW

He eats well.

Like a person who doesn't usually get to eat.

THIS IS ALSO A COMMEMORATION. HOW ABOUT WE INTRODUCE OURSELVES?

SLURP

PARDON?

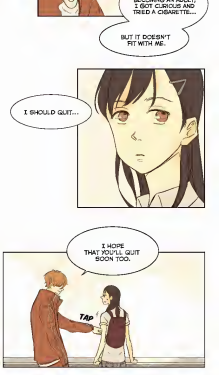
WE'VE BEEN GOING TO THE SAME SCHOOL FOR QUITE A WHILE, YET THIS IS THE FIRST TIME I'VE BEEN YOU.

WHY ARE YOU SUDDENLY SPEAKING FORMALLY?

LET'S SPEAK COMFORTABLY AS FELLOW SENIORTERS.

...THAT IS...
SO...
IF I WERE TO EXPLAIN WHAT HAPPENED...
...

...AS YOU GROW OLDER,
SMOKING AT A YOUNG AGE WILL RUIN YOUR PRETTY SKIN.
Ugh!
HE MISUNDERSTOOD.

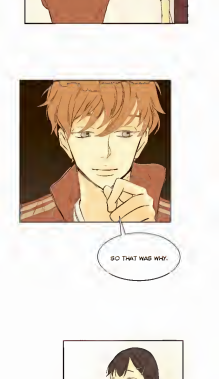

THEN AGAIN...
I'M IN NO PLACE TO SAY THAT.

TO CELEBRATE BECOMING AN ADULT, I GOT CURIOUS AND TRIED A CIGARETTE...
BUT IT DOESN'T FIT WITH ME.

I SHOULD QUIT...
I HOPE THAT YOU'LL QUIT SOON TOO.
TAP

UM... IT'S NOT LIKE THAT
ABOUT ME SMOKING.

EVERYONE KNOWS THAT EVEN IF YOU WERE TO SMOKE SECRETLY...
ONLY THOSE REPEATING A GRADE, AND SOMETIMES TEACHERS GO UP TO THE SCHOOL ROOF TO SMOKE.
WHO WOULD BE CRAZY ENOUGH TO JUST GO UP THERE?


NO ONE WOULD.
BUT THE PERSON WHO WAS WITH YOU...
EVEN WHILE WEARING A UNIFORM...
SO FEARLESSLY TOO!

IT'S BECAUSE HE WAS GOING TOWARDS THE ROOF!
?
SO THAT WAS WHY.

I'M CHOIN YOO WON.

IF WE SEE EACH OTHER, LET'S AT LEAST SAY HELLO.

What is this...

I'M JUMI.

KIM JUMI.

What is this...

THANK YOU FOR THE FOOD.

...SO HE DIDN'T HAVE ANYTHING TO SAY?

JUMI.

FOR ME, THIS A REALLY IMPORTANT TIME.

I HAD TO STUDY ONE MORE YEAR BECAUSE OF CIRCUMSTANCES AT HOME...

SO THAT'S WHY...

I CAN'T HAVE THE LUXURY OF THINKING ABOUT ANYTHING ELSE OTHER THAN STUDYING.

BECAUSE OF THAT...

I WON'T SAY ANYTHING.

I ALSO...

HAVE ENOUGH SENSE TO UNDERSTAND YOUR REASONS.

OH?

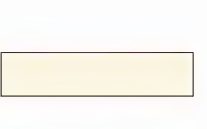
OH!

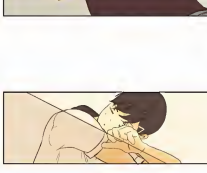
OKAY...

I was sure I heard him say thank you after that,

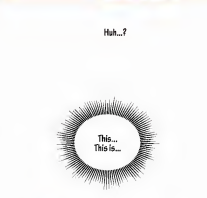
but because of the cars and street noise,

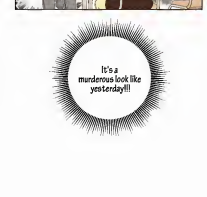
it got buried.





Huh...?





SHIT.

What?

HE DIDN'T SAY THAT FOR ME TO HEAR, DID HE?

...

THEN I'LL TAKE MY LEAVE...

What's with him...

AH~

WELL WHATEVER.

GIVE IT.

WHAT...

THE LIGHTER AND CIGARETTES HE GAVE YOU.

Ah~

IF IT'S THOSE, I RETURNED THEM.

WHAT?!

HUH...?!

YOU GAVE THEM BACK?!

DID HE ACCEPT THEM?

DID YOO WON KYUNG TAKE IT BACK?

HAH...

...

...

AH...

THE WEATHER'S NICE.

NOW IT REALLY FEELS LIKE SUMMER..

...

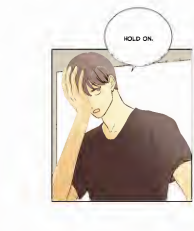
TO THINK I'M TRAPPED AT SCHOOL DURING SUCH A TIME...

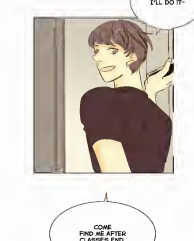
EXCUSE ME.

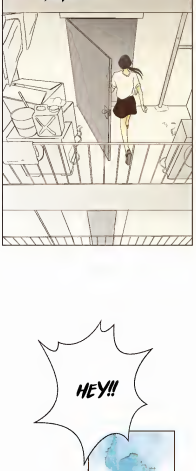
I'LL BE HEADING BACK.

CLASS MUST HAVE ALREADY STARTED.

HEY.







this summer

to be continued!

ramen queens scanlations

ramenqueens.tumblr.com

LOOKING FOR:

KOREAN TRANSLATORS

TYPESETTERS & CLEANERS